

HONDA

F500/F400

OWNER'S MANUAL

MANUEL DE L'UTILISATEUR

IMPORTANT NOTICE

This tiller is not equipped with a spark arrester. Operation on forest, bush or grass covered land may be illegal in some states. Check local laws and regulations before operation.

AVIS IMPORTANT

Ce motoculteur n'est pas équipé d'un pare-étincelle, et il est possible que son utilisation en terrain forestier, broussailleux ou herbeux soit illégale dans certains états. Prendre connaissance des lois et réglementations locales avant toute utilisation.

PREFACE

Read and understand this manual before attempting to operate your tiller.

Correct handling and proper servicing will maintain the tiller in top operating condition for a long and useful life. This tiller is designed for rugged service; however, if problems should arise, consult your selling dealer who will provide you with prompt service.

NOTE: Photos contained herein are based mainly on F500 A2 (with reverse gear).

In this manual statements preceded by the following words are of special significance:

WARNING

* *Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life if instructions are not followed.*

CAUTION:

* *Indicates a possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.*

NOTE: Gives helpful information to make the job easier.

This manual should be considered a permanent part of the vehicle and should remain with the vehicle when resold.

ALL INFORMATION, ILLUSTRATIONS, DIRECTIONS AND SPECIFICATIONS INCLUDED IN THIS PUBLICATION ARE BASED ON THE LATEST PRODUCT INFORMATION AVAILABLE AT THE TIME OF APPROVAL FOR PRINTING. HONDA MOTOR CO., LTD. RESERVES THE RIGHT TO MAKE CHANGES AT ANY TIME WITHOUT NOTICE AND WITHOUT INCURRING ANY OBLIGATION WHATEVER.
NO PART OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED WITHOUT WRITTEN PERMISSION.

AVANT-PROPOS

Né pas essayer d'utiliser votre motoculteur avant d'avoir lu et bien compris ce manuel.

Si ce motoculteur est utilisé correctement et bien entretenu, il vous rendra longtemps des services inestimables, car il est très robuste, et conçu pour les travaux les plus durs. Si toutefois une panne se produisait, mettez-vous en rapport avec votre agent de vente, qui se chargera de le réparer dans les plus brefs délais.

REMARQUE: La plupart des photos incluses dans ce manuel sont celles du modèle F500 A2 (avec marche arrière).

Dans ce manuel, les paragraphes précédés des mots suivants sont particulièrement importants: "AVERTISSEMENT" Qui indique un risque d'accident corporel ou un danger de mort éventuel s'il n'est pas tenu compte des instructions fournies.

"ATTENTION" Qui indique un endommagement matériel éventuel s'il n'est pas tenu compte des instructions fournies.

"REMARQUE" indique les conseils utiles, du point de vue du rendement et de la commodité des opérations.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrale du véhicule et doit l'accompagner à la revente de celui-ci.

TOUTES LES INFORMATIONS, ILLUSTRATIONS, INSTRUCTIONS ET CARACTERISTIQUES TECHNIQUES INCLUSES DANS CE MANUEL SONT BASEES SUR LES DERNIERES DONNEES DISPONIBLES AU MOMENT DE L'IMPRESSION. HONDA MOTOR CO., LTD. SE RESERVE LE DROIT DE MODIFIER SES MODELES A TOUT MOMENT ET SANS PREAVIS, ET SANS QU'IL EN DECOULE AUCUNE OBLIGATION. AUCUNE PARTIE DE CETTE PUBLICATION NE PEUT ETRE REPRODUITE SANS PERMISSION ECRITE.

CONTENTS

SAFE OPERATION	6
COMPONENT IDENTIFICATION	8
ASSEMBLY	12
PRE-OPERATION SERVICING	18
STARTING THE ENGINE	26
STOPPING THE ENGINE	32
OPERATION	34
MAINTENANCE	46
PREPARATION FOR STORAGE	64
REMOVAL FROM STORAGE	66
SPECIFICATIONS	68

TABLE DES MATIERES

PRECAUTIONS RECOMMANDEES POUR L'UTILISATION	7
DESIGNATION DES ELEMENTS CONSTITUTIFS	9
MONTAGE	13
VERIFICATIONS A EFFECTUER AVANT L'EMPLOI	19
MISE EN MARCHE DU MOTEUR	27
ARRET DU MOTEUR	33
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	35
ENTRETIEN	47
PREPARATION AU REMISAGE	65
REMISE EN SERVICE APRES UN LONG REMISAGE	67
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	70

SAFE OPERATION

WARNING

* *The Honda tiller is designed to give reasonably safe and effective service if operated according to these instructions. **READ AND UNDERSTAND THE OWNER'S MANUAL** before attempting to operate the tiller. Failure to do so could result in personal injury or damage to the tiller.*

- Never permit anyone to operate the tiller without proper instruction.
- Know how to stop the tiller quickly and understand the operation of all the controls – **READ THIS OWNER'S MANUAL CAREFULLY.**
- Keep children and pets at a safe distance when tilling.
- Clear the area to be tilled by picking up any stones, wire, glass, large sticks, metal, etc.
- Always stay a safe distance from the tines to prevent injury by objects thrown by the tiller.
- Never stand in front of tines while they are turning.
- Always stop the engine before cleaning the tines or making adjustments.
- Keep your hands and feet away from the rotating parts and while engine is running.
- Never operate the tiller without the belt cover.
- To prevent personal injury, do not touch the muffler during operation or soon after stopping.
- Stop the engine whenever you leave the tiller. Never allow it to idle unattended.
- If you strike an object while tilling, stop the engine and check tiller for damage.
- When tilling on an incline, keep the fuel tank less than half full to minimize fuel spillage.
- Check and verify that the clutch is disengaged and that the shift lever is in the neutral position to prevent any sudden uncontrolled movement before starting the engine.
- Follow the recommended maintenance suggestions in this manual.
- Make sure that all fasteners are properly secured.
- Wear suitable clothing and shoes while using the tiller.
- The exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Never run the engine in an enclosed area. Be sure to provide adequate ventilation.

PRECAUTIONS RECOMMANDEES POUR L'UTILISATION DES MOTOCULTEURS

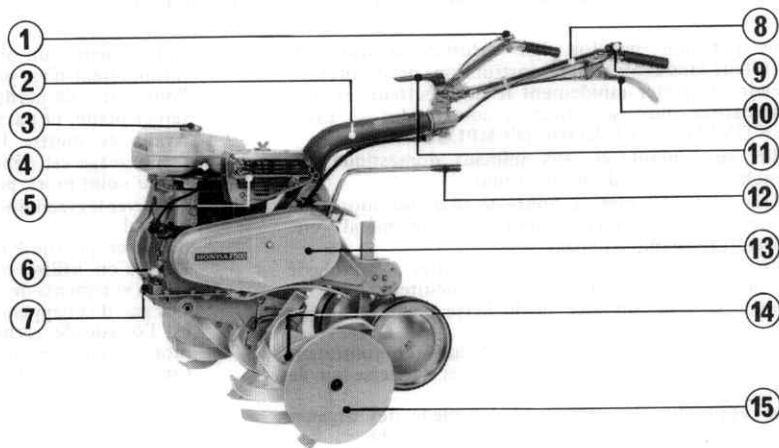
AVERTISSEMENT:

Le motoculteur Honda est une machine efficace, et peut être utilisée en toute sécurité, à condition de suivre à la lettre les instructions données. Ne pas essayer de l'utiliser avant d'avoir **LU ET BIEN COMPRIS LE MODE D'EMPLOI**, sinon on risque de se blesser ou d'endommager la machine.

- Aucune personne ne doit être autorisée à utiliser le motoculteur sans avoir reçu les instructions nécessaires.
- Apprendre à arrêter rapidement le motoculteur, et bien se familiariser avec ses diverses commandes – **LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI.**
- Interdire aux enfants et aux animaux domestiques de s'approcher trop près du motoculteur.
- Ramasser toutes les pierres, bouts de fil de fer, morceaux de verre, grosses branches, morceaux de métal, etc. présents sur le champ à herser.
- Se tenir à distance de la herse, pour éviter d'être blessé par les objets projetés en l'air par le motoculteur.
- Ne jamais se tenir en face de la herse pendant qu'elle tourne.
- Ne pas manquer d'arrêter le moteur (commutateur d'allumage sur OFF) avant de nettoyer la herse ou de faire des réglages.
- Ne pas approcher les mains ou les pieds des organes rotatifs tant que la courroie moteur est en marche.
- Ne jamais faire fonctionner le motoculteur si le carter de courroie n'est pas en place.
- Ne pas toucher le pot d'échappement alors que le moteur est en marche ou aussitôt après l'arrêt, sinon on risque de se brûler.
- Si l'on heurte un objet, couper le moteur, et vérifier si le motoculteur n'est pas endommagé.
- Pour éviter de perdre de l'essence quand le labourage, est fait en pente, ne pas remplir le réservoir à plus de la moitié.
- Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'embrayage est débrayé, et que le sélecteur de vitesses est au point mort, pour éviter tout mouvement incontrôlé.
- Observer les recommandations d'entretien données dans ce manuel.
- S'assurer que toute la boulonnerie est bien serrée.
- Lorsqu'on utilise ce motoculteur, porter des chaussures et des vêtements de travail appropriés.
- Les gaz d'échappement contiennent un poison mortel qui est l'oxyde de carbone. Ne jamais mettre le moteur du motoculteur en route dans un endroit clos. Assurer toujours une aération suffisante dans ce cas.

COMPONENT IDENTIFICATION

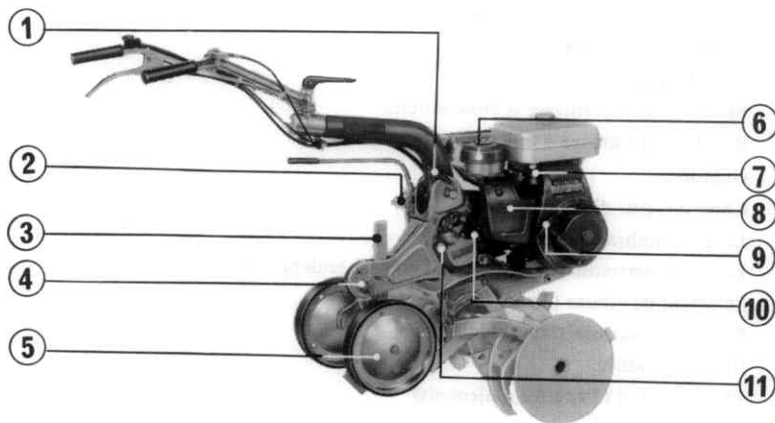
- ① Throttle lever
- ② Handlebar column
- ③ Fuel tank cap
- ④ Spark plug cap
- ⑤ Muffler
- ⑥ Engine oil filler cap
- ⑦ Engine oil drain plug
- ⑧ Handlebars
- ⑨ Ignition switch
- ⑩ Clutch lever
- ⑪ Handlebar clamp lever
(Type A2 only)
- ⑫ Shift lever
(Type A2 only)
- ⑬ V-belt cover
- ⑭ Tine assembly
- ⑮ Side disk
(Type A2 only)



DESIGNATION DES ELEMENTS CONSTITUTIFS

- ① Levier d'accélération
- ② Colonne de guidon
- ③ Bouchon de réservoir d'essence
- ④ Capuchon de bougie
- ⑤ Pot d'échappement
- ⑥ Bouchon de remplissage d'huile moteur
- ⑦ Bouchon de vidange d'huile moteur
- ⑧ Guidon
- ⑨ Commutateur d'allumage
- ⑩ Levier d'embrayage
- ⑪ Levier de verrouillage de guidon (Type A2 seulement)
- ⑫ Sélecteur de vitesse (Type A2 seulement)
- ⑬ Carter de courroie trapézoïdale
- ⑭ Herse assemblée
- ⑮ Disque latéral (Type A2 seulement)

- ① Handlebar column locking lever
- ② Gear indicator (Type A2 only)
- ③ Drag bar
- ④ Hitch box
- ⑤ Wheel assembly
- ⑥ Air cleaner
- ⑦ Fuel valve
- ⑧ Engine side cover
- ⑨ Recoil starter
- ⑩ P.T.O. shaft cover (Type A2 only)
- ⑪ Transmission oil filler cap



- ① Levier de verrouillage de colonne de guidon
- ② Indicateur de sélecteur de vitesse (Type A2 seulement)
- ③ Barre d'attelage
- ④ Potence
- ⑤ Roues assemblées
- ⑥ Filtre à air
- ⑦ Robinet d'essence
- ⑧ Capot latéral du moteur.
- ⑨ Lanceur à réenroulement
- ⑩ Capuchon de prise de force (Type A2 seulement)
- ⑪ Bouchon de remplissage d'huile de transmission

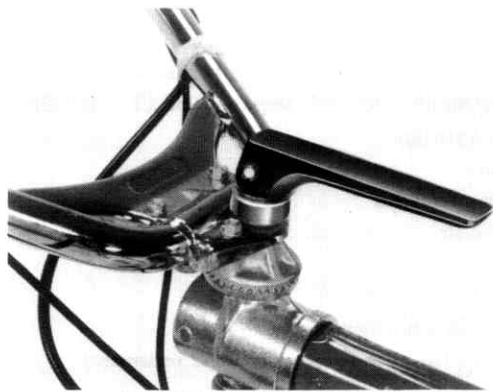
ASSEMBLY

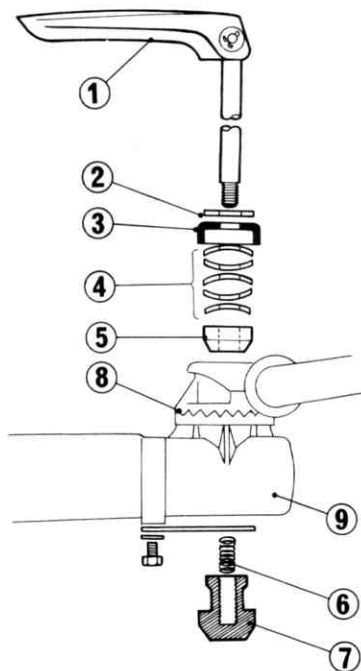
HANDLEBAR CLAMP LEVER ASSEMBLY

(For type A2)

1. Place washer, spring seat, springs, and collar on the clamp lever shaft as shown.
2. Insert the shaft through the handlebars and the handlebar mount on the handlebar column.
3. Check that the serrations are aligned.
4. Tighten the clamp lever adjuster nut to hold the handlebars securely.

- ① Clamp lever
- ② Washer
- ③ Spring seat
- ④ Springs (note camber)
- ⑤ Collar
- ⑥ Spring
- ⑦ Adjuster nut
- ⑧ Serrations
- ⑨ Handlebar mount





MONTAGE DU LEVIER DE VERROUILLAGE DE GUIDON (pour le type A2)

1. Installer la rondelle, la cuvette de ressort, les ressorts et la bague sur la tige du levier de verrouillage, comme indiqué sur l'illustration.
2. Insérer la tige du levier à travers le guidon, et à travers le support de guidon prévu à l'extrémité de la colonne de guidon.
3. S'assurer que les dents sont engrenées.
4. Serrer l'écrou de réglage du levier de verrouillage, de façon à bien fixer le guidon.

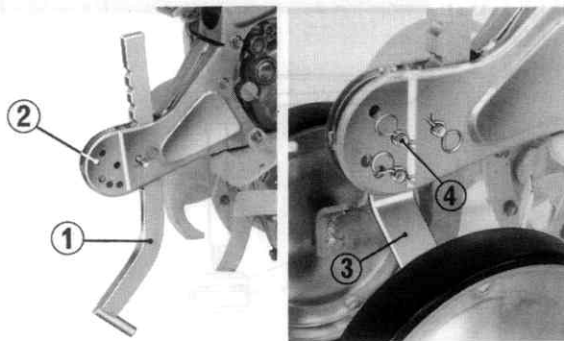
- ① Levier de verrouillage
- ② Rondelle
- ③ Cuvette de ressort
- ④ Ressorts (noter le sens de courbure)
- ⑤ Bague
- ⑥ Ressort
- ⑦ Ecrou de réglage
- ⑧ Dents
- ⑨ Support de guidon

INSTALLATION OF DRAG BAR AND REAR WHEEL

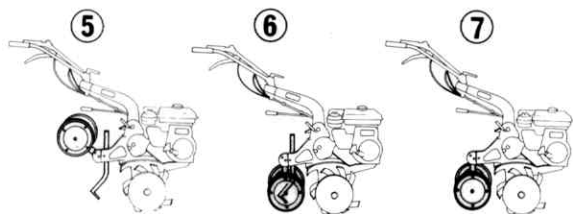
1. After inserting the drag bar into the slot of the hitch box and adjusting its height, fix the drag bar with a lock pin and clip. The drag bar height can be adjusted to eight positions to suit the field conditions.
2. Insert the rear wheel stay into the slot of the hitch box. Line up the hole A (fulcrum) and the external hole on the rear wheel stay and fasten it with a lock pin and clip.
3. Then depending upon soil conditions (see Notes below), adjust rear wheel height to stabilize the tiller by selecting the appropriate adjusting height hole and install a lock pin and clip.

NOTE:

- * When tilling hard field or soil with gravel, use the drag bar only while the rear wheels are lifted.
- * To till a soft field, work with the drag bar and the rear wheels both installed.
- * If the surface of the field is very soft, use the rear wheels with the drag bar lifted or removed.



- ① Drag bar
- ② Hitch box
- ③ Rear wheel stay
- ④ Hole A
- ⑤ Hard field
- ⑥ Soft field
- ⑦ Very soft field



- ① Barre d'attelage
- ② Potence
- ③ Monture de roues arrière
- ④ Trou A
- ⑤ Terre dure
- ⑥ Terre meuble
- ⑦ Terre très molle

INSTALLATION DE LA BARRE D'ATTELAGE ET DES ROUES ARRIERE

1. Après avoir introduit la barre d'attelage dans la fente de la potence et réglé sa hauteur, la fixer. La barre d'attelage comporte huit crans permettant de régler sa hauteur en fonction des conditions de travail.
2. Insérer la monture de roues arrière dans la fente de la potence. Faire coïncider le trou A (pivot) et le trou extérieur de la monture de roues, et fixer celle-ci avec une goupille et une agrafe. Ensuite, suivant l'état du sol (voir les remarques ci-dessous), régler la hauteur des roues arrière de façon à rendre le motoculteur aussi stable que possible. Choisir le trou de réglage approprié, et caler les roues arrière à l'aide d'une goupille et d'une agrafe.

REMARQUES:

- Pour travailler une terre dure ou graveleuse, relever les roues arrière avant d'utiliser la barre d'attelage.
- Pour travailler une terre meuble, utiliser à la fois la barre d'attelage et les roues arrière.
- Si la terre est très molle, utiliser les roues arrière, mais relever ou enlever la barre d'attelage.

TINE INSTALLATION

1. Install each "A" & "B" tine on each pipe flange with a 10 mm bolt, lock washer and 10 mm nut as shown in the illustration.

The connect each pipe with lock pin.

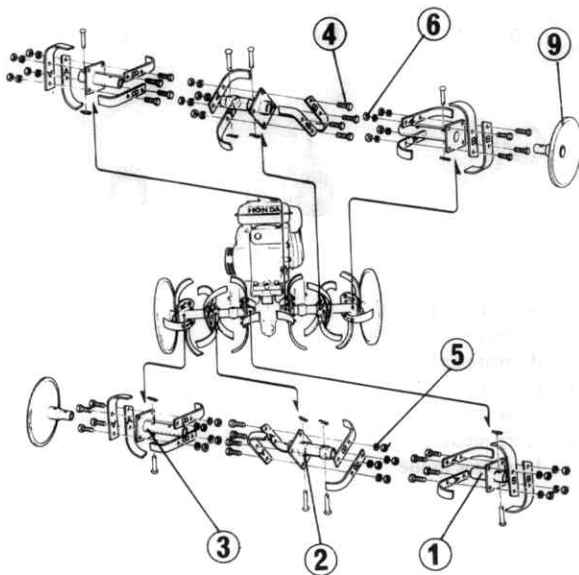
2. Insert the lock pins through holes in the axles, and install clips to secure tine assemblies.

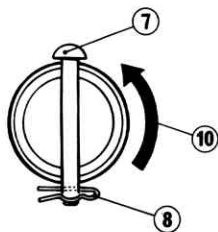
WARNING

* *Install the clips so that the closed end points in the direction of rotation.*

3. Be sure to tighten the nuts to specified torque.
3 – 4 kg-m
(22 – 29 lb.-ft.)
4. Be sure cutting edges are facing direction of rotation.
5. Make sure so install the pin clips properly.

- | | |
|------------------|-----------------------------------------------------------|
| ① Inner pipe | ⑦ Lock pin |
| ② Outer pipe | ⑧ Clip |
| ③ Extension pipe | ⑨ Side disk
(Type A2: Standard)
(Type A1: Optional) |
| ④ 10 mm bolt | ⑩ Direction of rotation |
| ⑤ Lock washer | |
| ⑥ 10 mm nut | |





- ① Tube intérieur
- ② Tube extérieur
- ③ Tube de rallonge
- ④ Boulon de 10 mm
- ⑤ Rondelle frein
- ⑥ Ecrou de 10 mm
- ⑦ Goupille
- ⑧ Agrafe
- ⑨ Disque latéral
(Type A2: Standard)
(Type A1: Sur demande)
- ⑩ Rotation

MONTAGE DE LA HERSE

1. Commencer par fixer toutes les dents "A" et "B" aux brides de tubes, à l'aide de boulons de 10 mm, de rondelles freins et d'écrous de 10 mm, comme indiqué sur l'illustration.
Ensuite, assembler tous les tubes en les fixant avec les goupilles.
2. Insérer les goupilles dans les trous d'axes, et les caler avec les agrafes pour bien assujettir toutes les parties de la herse.

AVERTISSEMENT:

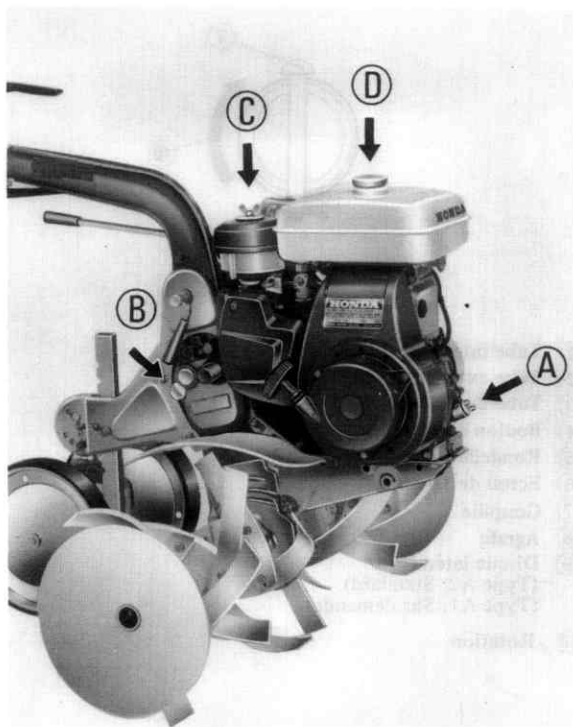
Avoir soin d'installer les agrafes de telle sorte que leurs têtes rondes soient orientées dans le sens de la rotation.

3. Avoir soin de serrer les écrous au couple spécifié.
Couple de serrage: 3–4 m·kg
(22 – 25 foot-pound)
4. Ne pas manquer d'orienter le tranchant des dents dans le sens de la rotation.
5. Avoir soin d'installer correctement les broches de retenue.

PRE-OPERATION SERVICING

CHECK THE FOLLOWING ITEMS BEFORE STARTING THE ENGINE

- (A) Engine oil level.
- (B) Transmission oil level.
- (C) Air cleaner oil level (Clean if necessary).
- (D) Check the fuel level.



VERIFICATIONS A EFFECTUER AVANT L'EMPLOI

VERIFIER LES POINTS SUIVANTS AVANT DE METTRE LE MOTEUR EN MARCHÉ

- Ⓐ Niveau d'huile moteur.
- Ⓑ Niveau d'huile de transmission.
- Ⓒ Niveau d'huile de filtre à air (nettoyer si nécessaire).
- Ⓓ Niveau d'essence.

OIL RECOMMENDATION

Use only high detergent, premium quality motor oil certified to meet or exceed US automobile manufacturer's requirements for Service Classification SE, in the engine, transmission, and air cleaner.

Motor oils intended for Service SE will show this designation on the container. The regular use of special oil additives is unnecessary and will only increase operating expenses.

Engine oil should be changed at the intervals described in the Maintenance Schedule on page 48.

CAUTION:

- * *Engine oil quality is a major factor affecting the performance and service life of the engine. Non-detergent or low quality oils are not recommended.*

Viscosity:

Viscosity selection should be based on the average atmospheric temperature in your area. Change to the proper viscosity oil whenever changes in average atmospheric temperature occur.

- Recommended oil viscosity: General, all temperatures, **SAE 10W-40, SE** rated.

Oil will deteriorate if left in an engine for a long period of time. The engine oil should be changed if the tiller has been stored for several months.

ENGINE OIL LEVEL

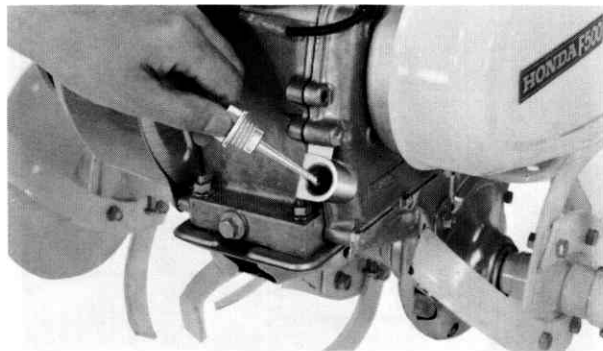
When filling or checking the oil level, be sure that the engine is level.

Remove the oil filler cap and fill with a proper grade of oil up to the filler neck with the engine level.

CAUTION:

- * *Insufficient oil will cause overheating and subsequent wear.*

S. A. E. groups	Outside temp.	
	°C	°F
#40	30°	86°
#30		
#20	15°	59°
#20W		
#10W	0°	32°



Viscosité:

Le choix de la viscosité est basé sur la température atmosphérique moyenne, qui varie avec les saisons. Si nécessaire, changer l'huile au début de la saison froide ou de la saison chaude.

- Huile recommandée, du point de vue de la viscosité: Toutes saisons, huile multigrade **SAE 10W-40**

L'huile se détériore si on la laisse trop longtemps dans un moteur au repos. Changer l'huile moteur si le motocul-teur a été remis pendant plusieurs mois.

NIVEAU D'HUILE MOTEUR

Veiller à ce que le moteur soit horizontal lorsqu'on vérifie le niveau d'huile moteur ou qu'on refait le plein d'huile.

Pour rétablir le niveau, enlever le bouchon de remplissage d'huile, et ajouter de l'huile de qualité correcte jusqu'à ce qu'elle affleure la base de l'orifice de remplissage.

HUILE RECOMMANDEE

Pour le moteur, la transmission et le filtre à air, utiliser exclusivement de l'huile moteur de première qualité, à fort pouvoir détergent, garantie conforme aux normes fixées par l'industrie automobile américaine pour les huiles destinées au Service SE. Cette dernière désignation doit figurer sur le bidon d'huile. Il n'est pas nécessaire d'utiliser des additifs spéciaux, ce qui ne ferait qu'augmenter les frais d'exploitation.

Pour les vidanges d'huile moteur, respecter les intervalles spécifiés au Tableau d'Entretien, page 49.

ATTENTION:

Les performances et la longévité du moteur dépendent dans une large mesure de la qualité de l'huile moteur utilisée. Les huiles non détergentes ou de mauvaise qualité sont donc déconseillées.

ATTENTION: S'il n'y a pas assez d'huile, le moteur risque de surchauffer et de s'user prématurément

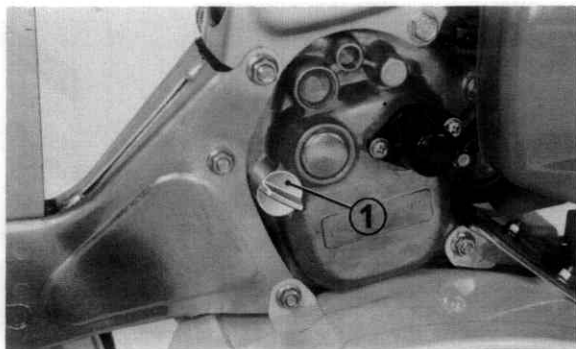
TRANSMISSION OIL LEVEL

When filling or checking the oil level, place the tiller in a level position.

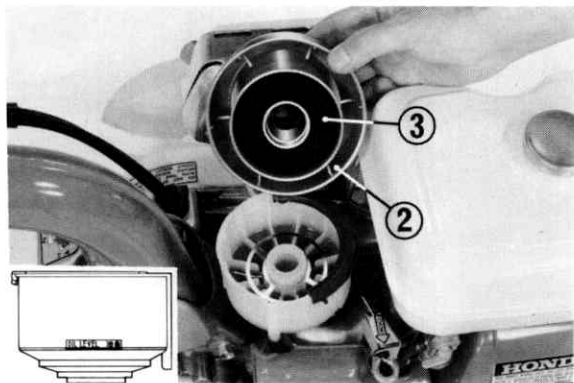
Remove the oil filler cap and check that oil is up to the lip of the filler hole. Add oil if required.

AIR CLEANER OIL LEVEL

Place the tiller in a level position. Remove the air cleaner cover and fill the air cleaner case with the recommended oil to the level shown. The air cleaner oil should be changed frequently and the air cleaner elements cleaned if the tiller is operated under dusty conditions.



- ① Oil filler cap
- ② Air cleaner cover
- ③ Air cleaner elements



NIVEAU D'HUILE DE TRANSMISSION

Placer le motoculteur en position horizontale lorsqu'on vérifie le niveau d'huile ou qu'on refait le plein.

Enlever le bouchon de remplissage d'huile et s'assurer l'huile atteint la base de l'orifice de remplissage. Au besoin, remettre de l'huile.

NIVEAU D'HUILE DU FILTRE A AIR

Placer le motoculteur en position horizontale. Enlever le couvercle du filtre à air, et verser de l'huile (celle qui est recommandée) dans le boîtier du filtre à air jusqu'au niveau indiqué. Si le motoculteur fonctionne dans une région très poussiéreuse, l'huile du filtre à air doit être souvent changée, et l'élément nettoyé aussi fréquemment que nécessaire.

- ① Bouchon de remplissage d'huile
- ② Couvercle de filtre à air
- ③ Élément de filtre à air

FUEL

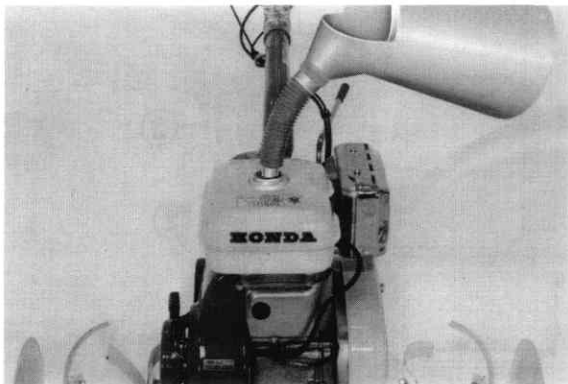
Use automotive gasoline with a research octane of 91 or higher or a pump octane ($\frac{R+M}{2}$) of 86 or higher.

WARNING

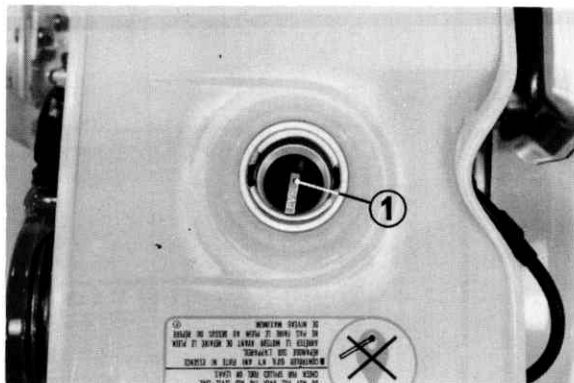
- * *Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Refuel in a well ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the tiller is refueled or stored.*
- * *Never fill the tank above the level mark.*
- * *Gasoline is harmful or fatal if swallowed. Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor. Keep out of reach of children. If gasoline is swallowed, do not induce vomiting. Call a physician immediately.*

CAUTION:

Gasoline substitutes, such as gasohol etc., are not recommended, they may be harmful to the fuel system components.



① Level mark



① Repère de niveau

CARBURANT

Le motoculteur Honda F500/F400 peut être alimenté avec de l'essence d'automobile ordinaire.

AVERTISSEMENT:

- L'essence est très inflammable, et même explosive dans certaines conditions. Refaire le plein dans un endroit bien aéré, après avoir arrêté le moteur. Ne pas fumer à l'endroit où le motoculteur est ravitaillé ou rangé. Toute flamme nue ou étincelle est également à proscrire à proximité.
- Eviter de remplir le réservoir plus haut que le repère de niveau.
- L'essence est un produit toxique, pouvant entraîner la mort si on l'avale. Eviter tout contact fréquent ou prolongé avec la peau, et éviter de respirer les vapeurs d'essence. Placer l'essence hors de portée des enfants. Si quelqu'un en avale, éviter de le faire vomir. Appeler immédiatement un médecin.

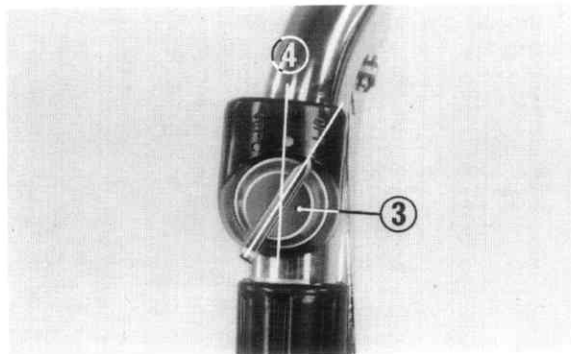
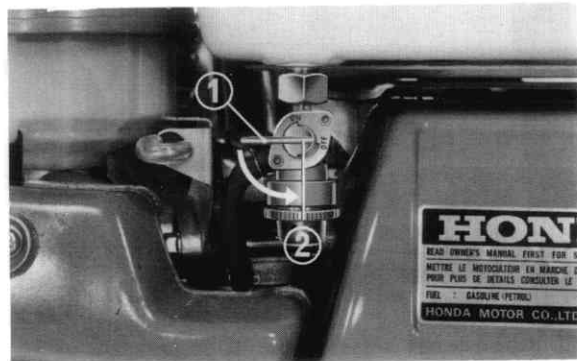
STARTING THE ENGINE

WARNING

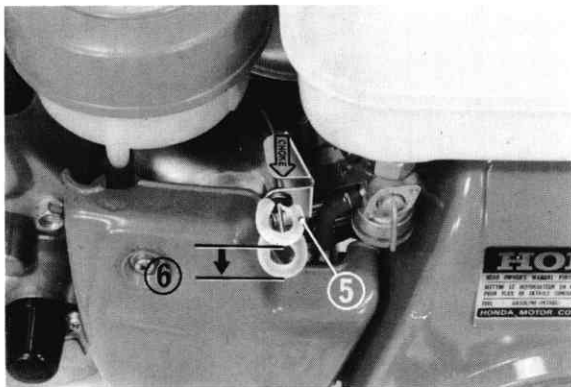
* *Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas.
Never run the engine in a green house or confined area.*

1. Turn the fuel valve to ON.
2. Turn the ignition switch to RUN.
3. Move the choke control rod to CLOSE.

- ① Fuel valve
- ② ON
- ③ Ignition switch
- ④ RUN
- ⑤ Choke control rod
- ⑥ CLOSE



MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR



- ① Robinet d'essence
- ② "ON"
- ③ Commutateur d'allumage
- ④ "RUN"
- ⑤ Tirette de starter
- ⑥ "CLOSE"

AVERTISSEMENT:

Les gaz d'échappement contiennent de l'oxyde de carbone qui est un poison mortel. Ne jamais faire marcher le moteur dans une serre ou autre local fermé.

1. Tourner le robinet d'essence sur "ON".
2. Tourner le commutateur d'allumage sur "RUN".
3. Tirer la tirette du starter sur "CLOSE".

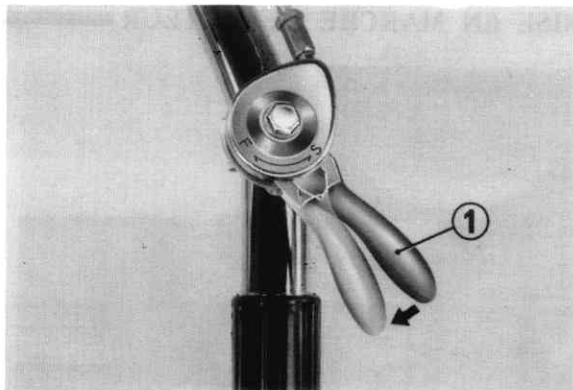
4. Move the throttle lever about 30 degrees from the extreme right.
5. Make sure the transmission is in neutral.
6. Pull the starter rope briskly to start the engine.

WARNING

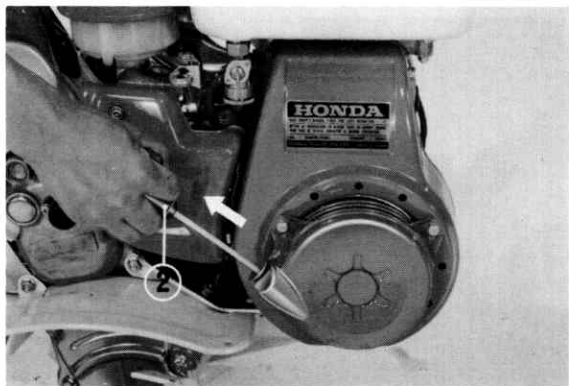
- * *Do not operate the tiller with the recoil starter removed, because the moving parts could cause personal injury.*

CAUTION:

- * *Release the starter rope gradually.*
- * *Allowing it to snap back can damage the mechanism.*



- ① Throttle lever
- ② Starter



- ① Levier d'accélération
- ② Lanceur

4. Faire pivoter le levier d'accélération d'environ 30° vers la gauche.
5. S'assurer que la boîte de vitesses est au point mort.
6. Mettre le moteur en marche en tirant franchement la poignée du lanceur.

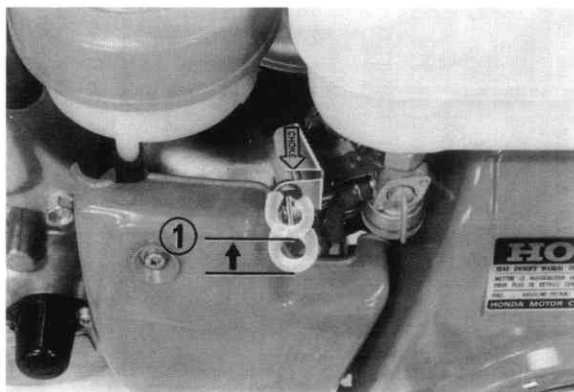
AVERTISSEMENT:

Ne pas utiliser le motoculteur alors que le lanceur à réenroulement est enlevé sous peine d'accident par les organes mobiles.

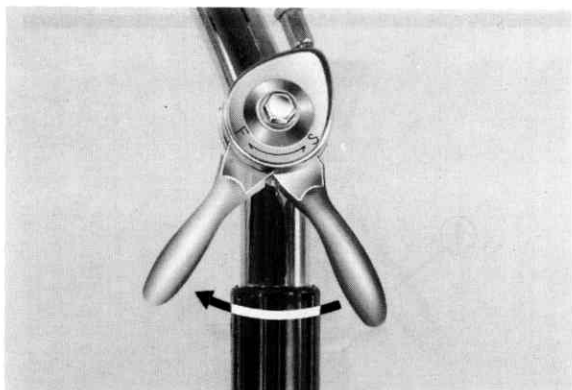
ATTENTION:

Relâcher progressivement la corde du lanceur. Le laisser s'enrouler brutalement risque d'endommager son mécanisme.

7. Warm up the engine, then return the choke rod to OPEN.
8. Move the throttle lever to the left to increase the engine speed.



① OPEN

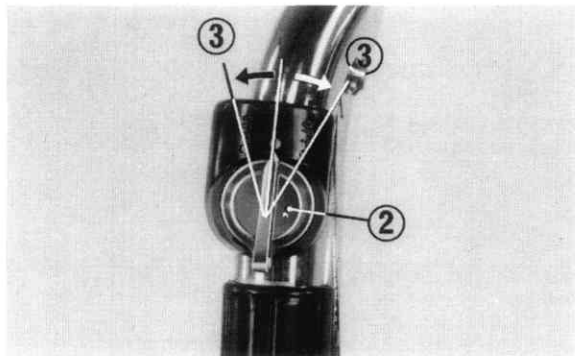
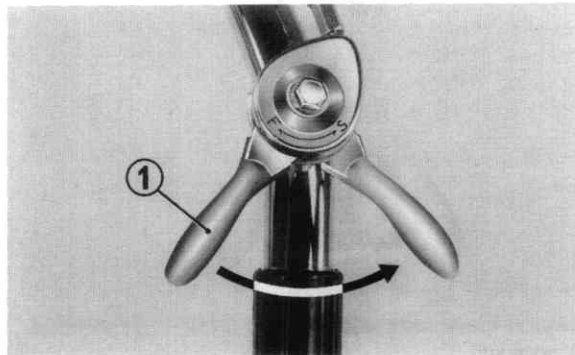


① "OPEN"

7. Laisser chauffer le moteur et repousser la tirette du starter sur "OPEN".
8. Pousser le levier d'accélération vers la gauche pour augmenter le régime du moteur.

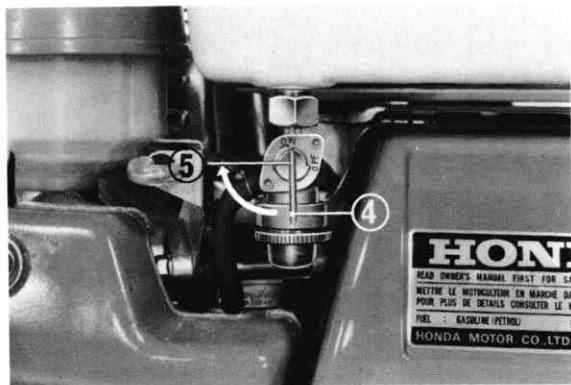
STOPPING THE ENGINE

1. Disengage the clutch (release the lever) and put the shift lever into "N" (neutral).
2. Move the throttle lever to the extreme right to reduce engine speed.
3. Turn the ignition switch to OFF to stop the engine.
4. Turn the fuel valve to OFF.



- ① Throttle lever
- ② Ignition switch
- ③ OFF
- ④ Fuel valve
- ⑤ OFF

ARRET DU MOTEUR



- ① Levier d'accélération
- ② Commutateur d'allumage
- ③ "OFF"
- ④ Robinet d'essence
- ⑤ "OFF"

1. Débrayer (en relâchant le levier d'embrayage), et placer le sélecteur de vitesse au point mort ("Neutral").
2. Repousser le levier d'accélération à fond vers la droite pour réduire le régime du moteur.
3. Arrêter le moteur en tournant le commutateur d'allumage sur "OFF".
4. Fermer le robinet d'essence ("OFF").

OPERATION

HANDLEBAR HEIGHT ADJUSTMENT

The handlebar height can be changed with the handlebar column locking lever. Loosen the locking lever and move the column to desired height, then tighten the lever securely. Check that the serrations on the column are properly engaged. Improper engagement of the serrations will allow slippage which may cause sudden drop or excessive wear. Check that the lever is tight periodically during use.

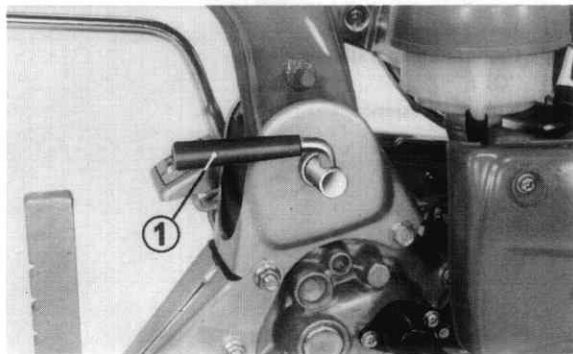
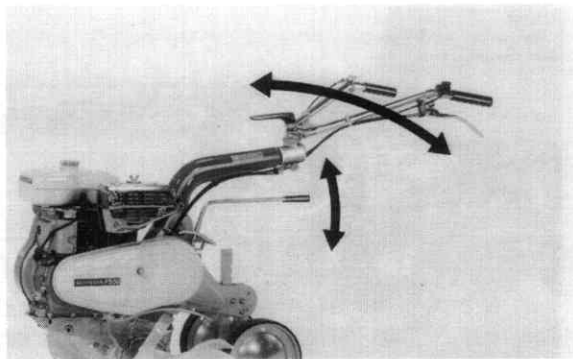
WARNING

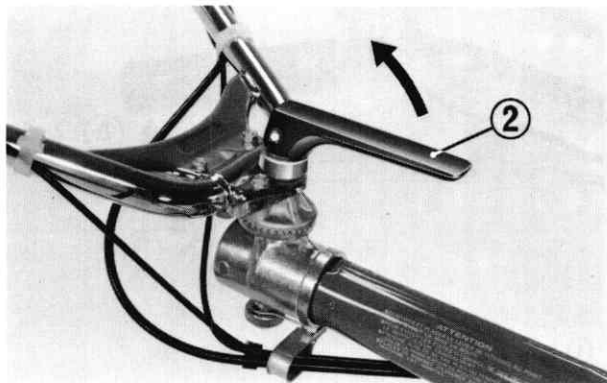
* *Before adjusting the handle bar height, place the tiller on firm level ground to avoid accidental column falling.*

HANDLEBAR ANGLE ADJUSTMENT (For type A2)

The handlebar angle can be adjusted by raising the handlebar clamp lever and positioning the handle as desired, then pushing the clamp lever down to its original position.

- ① Handlebar column locking lever
- ② Handlebar clamp lever





- ① Levier de verrouillage de colonne de guidon
- ② Levier de blocage du guidon

REGLAGE DE LA HAUTEUR DU GUIDON

Il est possible de changer la hauteur du guidon à l'aide du levier de verrouillage de colonne de guidon. Libérer le levier de verrouillage, et placer la colonne à la hauteur désirée. Cela fait, bien resserrer le levier, et s'assurer que les dents de la colonne sont bien engrenées. Si les dents sont mal engagées, elles risquent de faire glisser la colonne et provoquer une usure excessive ou une chute soudaine. Vérifier de temps à autre le serrage du levier pendant l'utilisation.

AVERTISSEMENT:

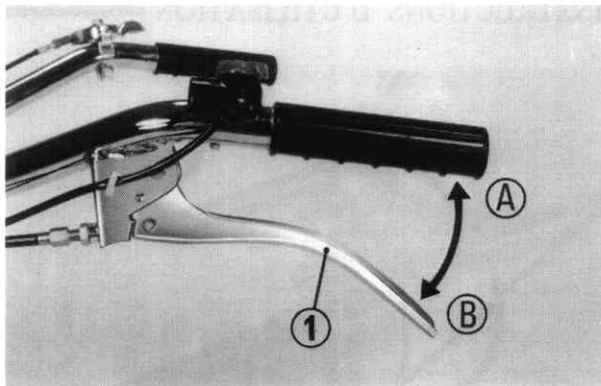
Avant de régler la hauteur du guidon, placer le motoculteur sur un sol ferme et horizontal, pour éviter toute chute accidentelle de la colonne.

REGLAGE DE L'INCLINAISON DU GUIDON (pour le type A2)

Pour régler l'inclinaison du guidon, relever le levier de blocage du guidon, et placer le guidon dans la position désirée. Ensuite, pousser le levier de blocage vers le bas sur sa position d'origine.

CLUTCH

The clutch is engaged by pulling in the clutch lever and disengaged by releasing the lever.



- ① Clutch lever
- Ⓐ Engaged
- Ⓑ Disengaged

EMBAYAGE

Pour embrayer, tirer le levier d'embrayage. Pour débrayer, il suffit de relâcher le levier.

- ① Levier d'embrayage
- Ⓐ Position d'embrayage
- Ⓑ Position de débrayage

GEAR SELECTION (TYPE: A2)

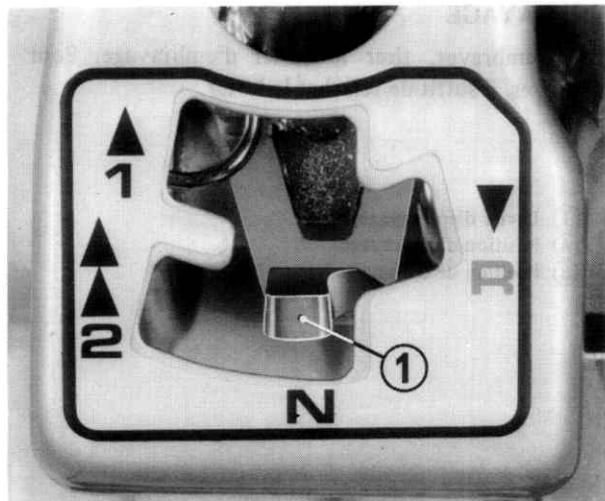
The transmission can be shifted into two forward speeds and one reverse speed.

Forward 1st: Move the shift lever up fully then push it toward the LEFT until the transmission is engaged.

Neutral: Bottom center of the indicator.

Forward 2nd: Push the shift lever toward the LEFT from the neutral position until the transmission is engaged.

Reverse: Move the shift lever up to the middle position of the center groove, and then push it toward the RIGHT until the transmission is engaged.



① Gear shifting indicator

SELECTEUR DE VITESSE (TYPE A2)

La transmission comporte deux vitesses avant et une vitesse de marche arrière. Le sélecteur de vitesse est muni d'un indicateur montrant ses différentes positions.

- 1ère AV: Pour engager la première vitesse, pousser le levier sélecteur de vitesse à fond vers le haut, puis à GAUCHE.
- Point mort (N): Position inférieure centrale de l'indicateur.
- 2ème AV: Pour engager la deuxième vitesse, pousser le levier sélecteur de vitesse vers la GAUCHE à partir du point mort.
- Marche AR: Pour engager la marche arrière, placer le levier sélecteur de vitesse sur la position de la gorge centrale, puis le pousser vers la DROITE.

① Indicateur de sélecteur de vitesse

SHIFT LEVER OPERATION

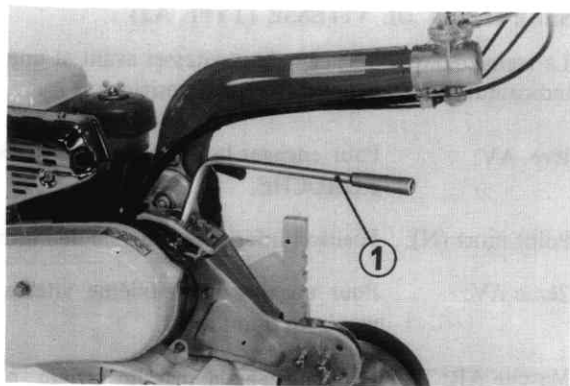
1. Move the throttle lever to the idle position.
2. Release the clutch lever to disengage the transmission.
3. Move the shift lever to the desired position.

NOTE:

- * If the shift lever will not engage the desired gear, engage the clutch and move the tiller slightly to reposition the gears.

CAUTION:

- * *Before shifting, return the throttle lever to the idle position and disengage the clutch. Then move the shift lever to engage the gears. Do not use excessive force on the shift lever while attempting to engage the gears.*



① Shift lever

EMPLOI DU SELECTEUR DE VITESSE

1. Placer le levier d'accélération sur la position de ralenti.
2. Relâcher le levier d'embrayage afin de débrayer.
3. Placer le sélecteur de vitesse dans la position désirée.

REMARQUE:

Si on ne parvient pas à engager la vitesse désirée, embrayer, et faire avancer légèrement le motoculteur, afin de placer les pignons dans une position plus favorable.

ATTENTION:

Ne pas manquer de ramener le levier d'accélération sur la position de ralenti, et de débrayer avant de changer de vitesse. Ne jamais forcer sur le levier sélecteur si les vitesses passent mal.

① Sélecteur de vitesse

HANDLING TIPS

Adjust the handlebar height to a comfortable position (waist height for normal tilling).

Should the machine jerk forward while tilling, press down on the handlebars.

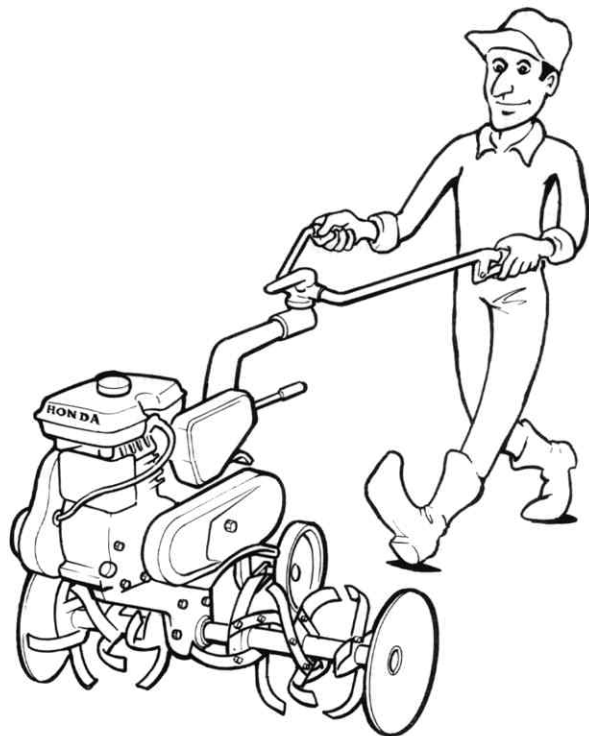
If the machine will not move forward, move the handlebars from side to side.

Turn: The proper method of negotiating a turn during a tilling operation is to lower the handlebars to bring the weight toward the rear and then make the turn.

This will permit a turn to be made with relative ease.

CAUTION:

* *Do not attempt to tow a trailer with this Tiller.*



CONSEILS CONCERNANT LA MANIERE D'OPERER

Régler la hauteur du guidon de manière à travailler aussi confortablement que possible (normalement à la hauteur de la taille).

Si la machine bondit brusquement en avant, appuyer vers le bas sur le guidon.

Si la machine refuse d'avancer, déplacer le guidon latéralement d'un côté à l'autre.

Tournants: La façon correcte de tourner au bout d'un champ est d'abaisser le guidon de manière à déplacer le poids vers l'arrière, puis de faire pivoter la machine. On peut ainsi tourner beaucoup plus facilement.

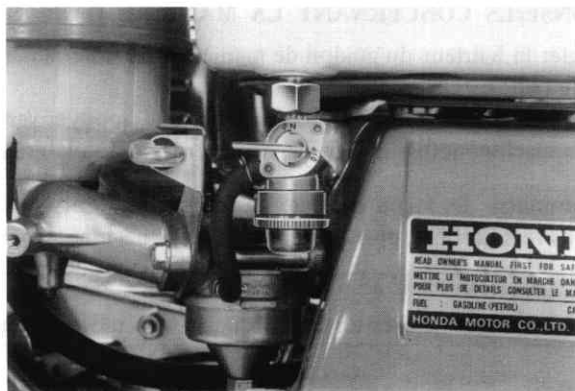
ATTENTION:

Ne pas essayer de tirer une remorque avec ce motoculteur.

TRANSPORTATION

When transporting the tiller be sure to check these items.

1. The fuel valve is shut off.
2. Avoid fuel and oil leakage (the tiller should not be tilted).
3. Secure the tiller with a suitable strap or rope, so the tiller cannot fall or move.



TRANSPORT

Si le motoculteur est transporté, prendre les précautions suivantes:

1. **Fermer le robinet d'essence.**
2. **Eviter les pertes d'essence ou d'huile.**
3. **Bloquer le motoculteur avec une cale ou une corde de telle sorte qu'il ne puisse ni tomber, ni bouger.**

MAINTENANCE

WARNING

- * *To maintain the safety and reliability of your HONDA tiller do not modify the tiller. Use only genuine HONDA parts or their equivalent when servicing or repairing.*
- * *The use of replacement parts which are not of equivalent quality may impair the operation and safety of your tiller.*
- * *Shut off the engine before performing any maintenance.*

MAINTENANCE GUIDE

Periodic inspection and adjustment of the Honda Tiller is essential if a high level of performance is to be maintained. Regular maintenance will also insure the longest possible life of your Honda Tiller.

Provided here is a maintenance chart describing proper intervals and types of maintenance to be performed.

Item \ Period	Initial 20 Hours	Every 50 Hours	Every 100 Hours	Every 300 Hours
Change engine oil	○		○	
Change transmission oil	○			○
* Clean air cleaner and change air cleaner oil		○		
Clean and check spark plug			○	
Check points and adjust ignition timing				●
Adjust drive belt tension	○		○	
Adjust carburetor		●		
Grease recoil starter			●	
Clean fuel filter cup			○	
Adjust clutch cable				○
Adjust throttle cable				○
Adjust valve clearance				●
Tighten fasteners			○	

○ Performed by owner

● Performed by dealer

* Should be performed more frequently if used under unusually dusty conditions.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT:

- Eviter de modifier le motoculteur HONDA, car cela risque de compromettre la sécurité et la fiabilité de la machine. N'utiliser que les pièces HONDA d'origine ou leur équivalent.
- Les pièces de rechange de qualité inférieure sont susceptibles de nuire au bon fonctionnement du motoculteur.

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Le motoculteur Honda doit être vérifié et réglé périodiquement, afin de le maintenir en bon état de marche. Un entretien régulier est également indispensable pour assurer sa longévité.

Le tableau suivant indique les intervalles à respecter et le type de travaux d'entretien à effectuer.

Travaux recommandés	Intervalles	Après les 20 premières heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 300 heures
Change l'huile moteur		○		○	
Changer l'huile de transmission		○			○
* Nettoyer le filtre à air, et changer son huile			○		
Nettoyer et vérifier la bougie				○	
Vérifier le rupteur, et régler l'avance à l'allumage					●
Régler la tension de la courroie trapézoïdale		○		○	
Régler le carburateur			●		
Graisser le lanceur à réenroulement				●	
Nettoyer la cuve de décantation du robinet d'essence				○	
Régler le câble d'embrayage					○
Régler le câble d'accélération					○
Régler le jeu des soupapes					●
Resserrer la boulonnerie				○	

○ Travail à effectuer par l'utilisateur

● Travail à confier au garagiste

* A effectuer plus souvent en cas d'utilisation dans un lieu très poussiéreux.

ENGINE OIL CHANGE

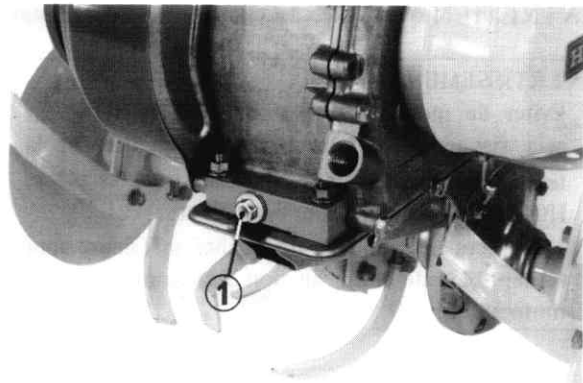
DRAINING ENGINE OIL

Remove the oil drain plug and oil filler cap. To ensure complete draining, be sure the engine is level or tilting forward and the oil is warm.

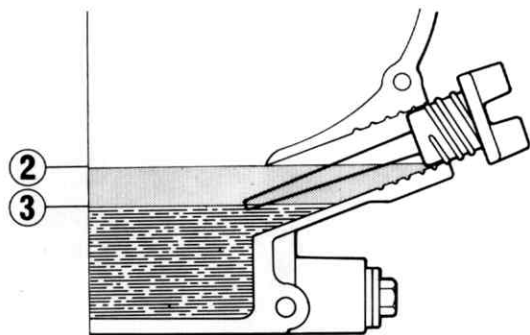
OIL LEVEL

After the oil is drained completely, reinstall and tighten the drain plug securely. With the engine setting level, remove the oil filler cap and fill the crankcase with the recommended oil up to the maximum oil level indicated. Reinstall and tighten oil filler cap.

Oil capacity: 0.7ℓ (1.5 U.S. pt.)



- ① Oil drain plug
- ② Maximum oil level
(0.7ℓ, 1.5 U.S. pt.)
- ③ Minimum oil level
(0.4ℓ, 0.8 U.S. pt.)



- ① Bouchon de vidange d'huile
- ② Niveau maximum
(0,7 litre, 1.5 U.S. pt.)
- ③ Niveau minimum
(0,4 litre, 0.8 U.S. pt.)

VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR

Enlever le bouchon de vidange et le bouchon de remplissage d'huile, pour faire couler l'huile usagée. Pour assurer un écoulement complet, il faut que le moteur soit chaud et placé en position horizontale ou incliné vers l'avant.

NIVEAU D'HUILE

Après avoir laissé couler toute l'huile, revisser le bouchon de vidange, et le serrer à fond. Le moteur étant en position horizontale, verser de l'huile de qualité recommandée par l'orifice de remplissage du carter, jusqu'au niveau maximum indiqué. Ensuite, revisser et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Contenance d'huile: 0,7 litre (1.5 U.S. pt.)

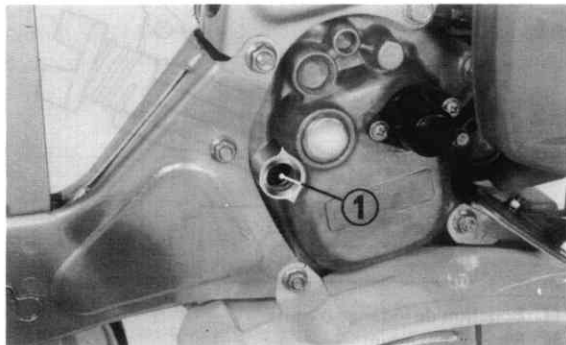
TRANSMISSION OIL CHANGE

DRAINING TRANSMISSION OIL

Remove transmission oil filler cap and drain plug, and drain the oil. The tiller should be level and the oil warm.

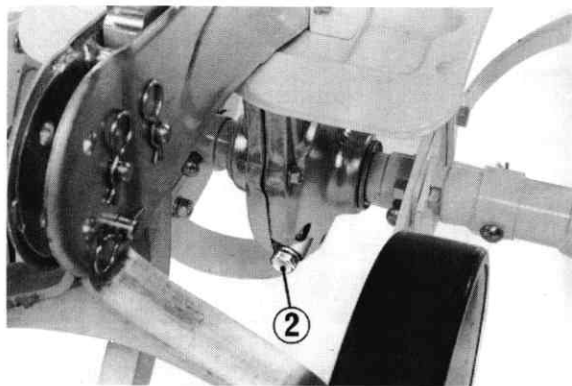
FILLING TRANSMISSION OIL

Reinstall the drain plug and tighten securely. Fill the transmission with the recommended oil up to the oil filler hole (1.1ℓ, 2.3 U.S. pt.). Reinstall and tighten the oil filler cap securely.



- ① Oil filler hole
- ② Drain plug

CHANGEMENT ET VERIFICATION DE L'HUILE DE TRANSMISSION



- ① Orifice de remplissage
- ② Bouchon de vidange

VIDANGE DE LA TRANSMISSION

Enlever les bouchons de remplissage et de vidange de la transmission, et faire couler toute l'huile. Le moteur doit être chaud et en position horizontale.

REPLISSAGE DE LA TRANSMISSION

Revisser le bouchon de vidange, et le serrer à fond. Verser de l'huile recommandée jusqu'au ras de l'orifice de remplissage de la transmission (1,1 litre, 2,3 U.S. pt.). Revisser le bouchon de remplissage d'huile, et le serrer à fond.

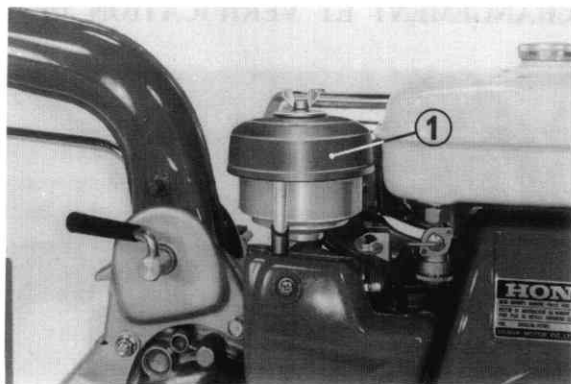
AIR CLEANER SERVICE

If the air cleaner element becomes clogged with dust, the output of the engine is reduced significantly. Also dust may begin to enter the engine and shorten the engine life.

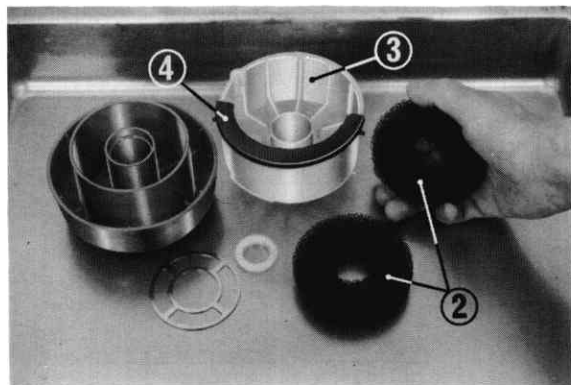
1. Remove the air cleaner cover. Remove and clean the air cleaner elements with solvent.

WARNING

- * *Gasoline or low flash point solvents are highly flammable and under some conditions explosive and must not be used to clean the air cleaner element.*
2. Saturate element with oil, then squeeze out any excess oil.
 3. Empty the oil from the air cleaner case and wash out any accumulated dirt with solvent. Dry the air cleaner case.
 4. Fill the case to the oil level shown on page 23.
 5. Reassemble and reinstall the air cleaner.



- ① Air cleaner cover
- ② Air cleaner elements
- ③ Air cleaner case
- ④ Oil retainer



- ① Couvercle de filtre à air
- ② Élément de filtre à air
- ③ Boîtier de filtre à air
- ④ Garniture d'étanchéité

NETTOYAGE DU FILTRE A AIR ET CHANGE- MENT DE L'HUILE DE FILTRE A AIR

Si l'élément du filtre à air est obstrué par la poussière, la puissance du moteur est considérablement réduite. De plus, des impuretés risquent d'être aspirées dans le moteur, ce qui est de nature à raccourcir sa vie.

1. Enlever le couvercle du filtre à air, et sortir l'élément. Nettoyer l'élément avec du solvant stoddard.

AVERTISSEMENT:

L'essence et autres solvants à point d'inflammation bas sont très inflammables, ou même explosifs dans certaines conditions, et ne conviennent pas pour le nettoyage du filtre à air.

2. Imprégner l'élément d'huile, puis exprimer l'excès d'huile.
3. Vider le boîtier du filtre à air de l'huile qu'il contient, et éliminer les dépôts éventuels à l'aide de solvant. Sécher le boîtier.
4. Verser de l'huile dans le boîtier jusqu'au niveau indiqué à la page 23.
5. Remonter et réinstaller le filtre à air.

FUEL FILTER SERVICE

Water and sediment in the fuel strainer cup may result in rough engine operation.

1. Remove the engine side cover.
2. Turn the fuel valve "OFF".
3. Loosen the ring nut to remove the strainer cup.
4. Wash the cup in solvent. Water and sediment at the bottom of the cup should be removed by wiping with a rag. Allow the cup to air dry, then reinstall it. Make sure the gasket is in place.
5. Turn the fuel valve "ON," check that there are no leaks, then turn the valve "OFF."

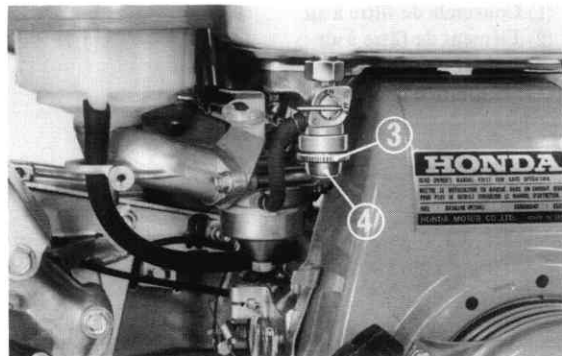
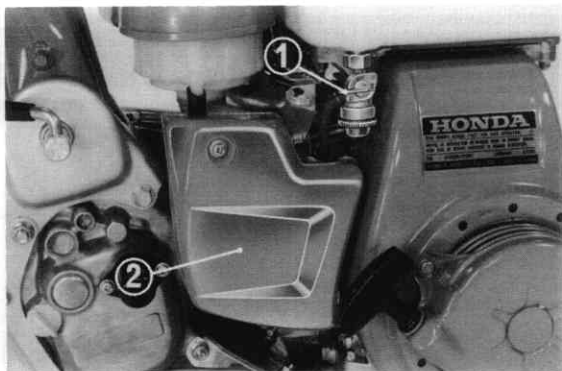
WARNING

* Gasoline is flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke or allow open flames near the equipment when servicing.

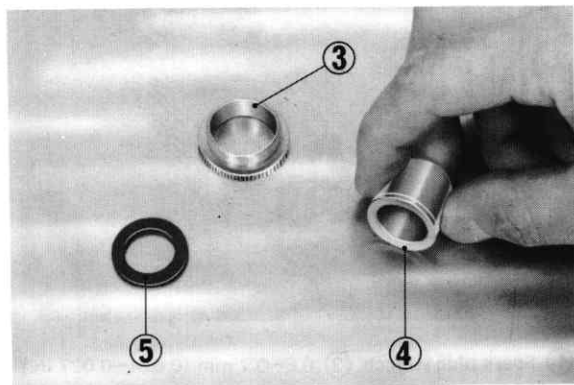
NOTE:

* Hand tighten the cup. Do not use a wrench or pliers.

- | | |
|---------------------|----------------|
| ① Fuel valve | ④ Strainer cup |
| ② Engine side cover | ⑤ Gasket |
| ③ Ring nut | |



NETTOYAGE DE LA CUVE DE DECANTATION DU ROBINET D'ESSENCE



- ① Robinet d'essence
- ② Capot latéral du moteur
- ③ Bague d'étanchéité
- ④ Cuvette du filtre
- ⑤ Joint

Les dépôts d'eau et d'impuretés dans la cuve de décantation du robinet d'essence sont susceptibles de nuire à la stabilité de marche du moteur.

1. Enlever le capot latéral du moteur.
2. Mettre le robinet d'essence sur la position "OFF".
3. Desserrer la bague d'étanchéité pour enlever la cuvette du filtre.
4. Rincer la cuvette dans du solvant. L'eau et la boue se trouvant à la partie inférieure de la cuvette doivent être complètement éliminées en l'essuyant avec un chiffon.
5. Tourner le robinet d'essence sur la position ON et s'assurer qu'aucune fuite ne se produit puis le tourner sur la position OFF.

AVERTISSEMENT:

- L'essence s'enflamme ou explose dans certaines conditions. Ne pas fumer ou approcher de flammes près de la machine quand le moteur est en marche.

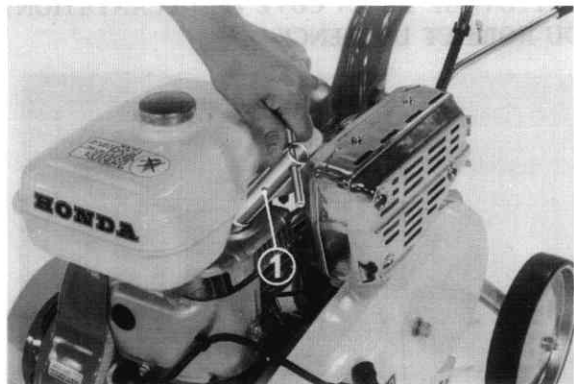
REMARQUE:

- Serrer la cuve à la main. Ne pas se servir d'une clé ou d'une paire de pinces.

SPARK PLUG SERVICE

The NGK BR-4HS (NGK), WI4FR-U (ND) spark plug is standard for this model. Spark plug cleaning and adjustment is done in the following manner.

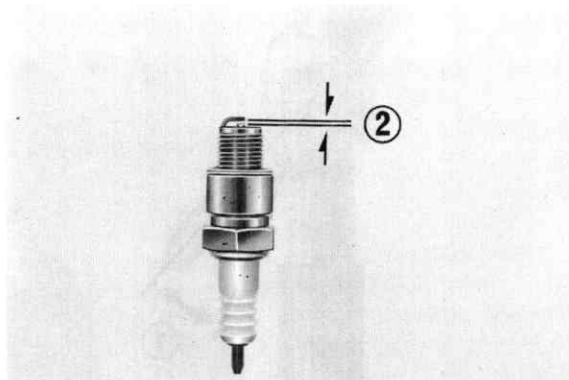
1. Detach the spark plug lead and remove the spark plug with the spark plug wrench provided in the tool kit.
2. Inspect the electrodes and center porcelain of the spark plug for deposits, eroded electrodes, or carbon fouling. If the spark plug deposits are heavy, or the electrodes appear to be eroded excessively, replace the spark plug with a new one. If the spark plug is carbon or wet fouled, the plug can sometimes be cleaned with a stiff wire brush.
3. Adjust the spark plug gap to 0.6~0.7 mm (0.024~0.027 in.). The gap can be measured with a feeler gauge. The adjustment is made by bending the negative (grounded) electrode.
4. When installing the spark plug it should be screwed in finger tight and then torqued with the wrench further 1/2 to 3/4 turn to compress the washer.



① Spark plug wrench ② 0.6~0.7 mm (0.024~0.027 in.)

CAUTION:

- * *The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened plug can become very hot and damage the engine.*
- * *Never use a spark plug with a heat range that is not recommended.*



① Clé à bougie

② 0,6à0,7 mm (0,024à0,027 in.)

SERVICE DE LA BOUGIE

La bougie standard pour ce modèle est la NGK BR-4HS (NGK), WI4FR-U (ND).

Pour nettoyer et régler la bougie, procéder comme suit:

1. Déconnecter le fil de bougie, et dévisser la bougie à l'aide de la clé à bougie prévue dans la trousse d'outils.
2. Examiner les électrodes et le cône central en porcelaine de la bougie. Remplacer la bougie si elle est fortement encrassée ou si ses électrodes paraissent excessivement rongées. Si la bougie présente un dépôt de carbone ou un aspect gras, on peut essayer de la nettoyer avec une brosse métallique.

3. Mesurer l'écartement des électrodes de la bougie avec un calibre à lames et, si nécessaire, le régler de 0,6à0,7 mm (0,024à0,027 in.). Ce réglage s'effectue en courbant l'électrode latérale (électrode de masse).
4. Pour réinstaller la bougie, la serrer aussi fort que possible à la main, puis achever de la serrer avec la clé à bougie (1/2 à 3/4 de tour pour comprimer le joint).

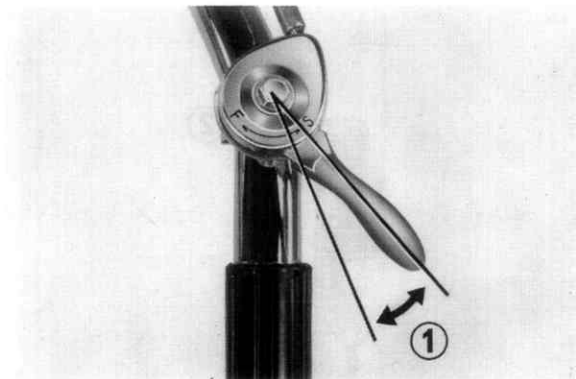
ATTENTION:

- Les bougies doivent être correctement serrées. Une bougie mal serrée est susceptible de subir un échauffement excessif et d'endommager le moteur.
- Avoir soin d'utiliser une bougie de degré thermique approprié.

THROTTLE CABLE ADJUSTMENT

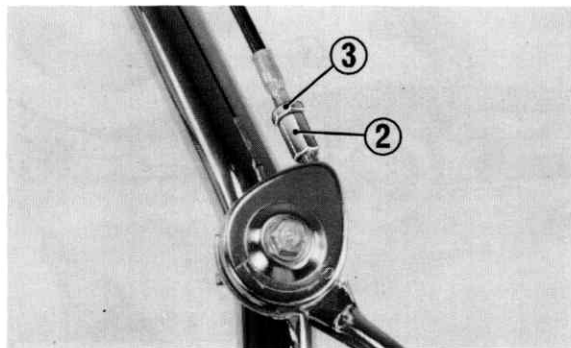
Loosen the lock nut and adjust the throttle cable adjusting nut until the free play in the throttle lever is between 5~10 mm (1/4~3/8 in.) as shown.

After adjusting the free play, tighten the lock nut securely.



- ① Free play
- ② Throttle cable adjusting nut
- ③ Lock nut

REGLAGE DU CÂBLE D'ACCELERATION



- ① Jeu du levier
- ② Vis de réglage du câble d'accélération
- ③ Ecrou de blocage

Desserrer l'écrou de blocage, et tourner la vis de réglage du câble d'accélération de telle sorte que le jeu du levier d'accélération soit compris entre 5 et 10 mm (1/4 à 3/8 in.) (voir l'illustration).

Après avoir réglé le jeu du levier, bien resserrer l'écrou de blocage.

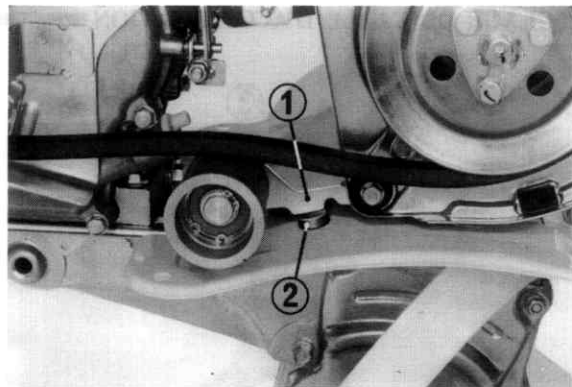
CLUTCH CABLE ADJUSTMENT

Remove the V-belt cover.

Loosen the lock nut and adjust the clutch cable adjusting bolt so that the tension arm is in contact with the tension arm stopper with the clutch lever released.

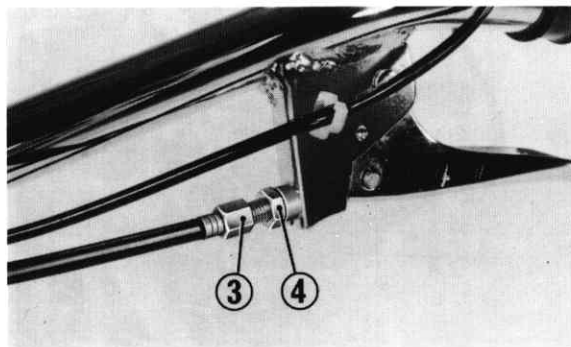
After adjustment, tighten the lock nut securely, and replace the V-belt cover.

Start the engine to check for proper clutch lever operation.



- ① Tension arm
- ② Tension arm stopper
- ③ Clutch cable adjusting bolt
- ④ Lock nut

REGLAGE DU CABLE D'EMBRAYAGE



- ① Tendeur
- ② Butée de tendeur
- ③ Vis de réglage du câble d'embrayage
- ④ Ecrou de blocage

Enlever le carter de courroie trapézoïdale. Desserrer l'écrou de blocage, et tourner la vis de réglage du câble d'embrayage de telle sorte que le tendeur touche sa butée lorsque le levier d'embrayage est relâché.

Après le réglage, bien resserrer l'écrou de blocage, et réinstaller le carter de courroie trapézoïdale.

Mettre le moteur en marche, et vérifier si le levier d'embrayage fonctionne normalement.

V-BELT ADJUSTMENT

The V-belt must have the proper tension to insure that top efficiency is maintained.

Be sure to adjust the tension when replacing the V-belt.

1. When the clutch lever is pulled up to engage the transmission, adjust the engine setting so that the distance **A** is 70~75mm (2¾~3 in.).

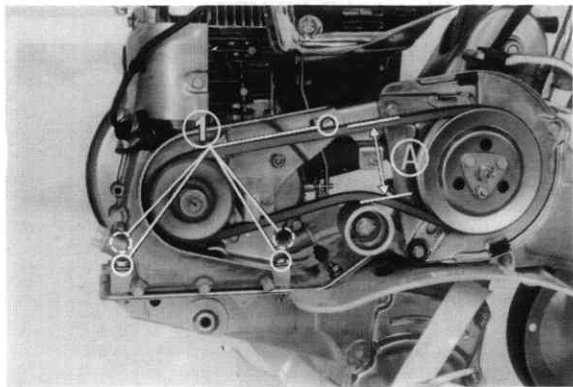
To adjust, loosen five bolts **1** and slide the engine forward or backward.

After adjusting, be sure to tighten five bolts securely.

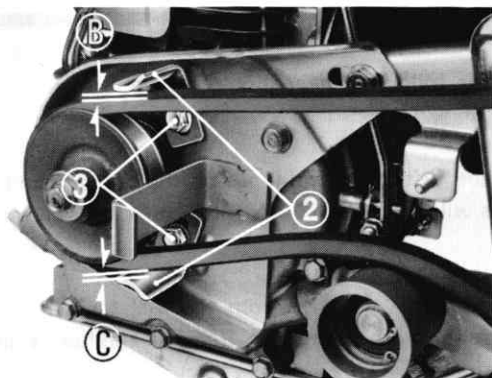
2. Check if the clearance **B** is 2~4mm(0.08~0.16 in.) and the clearance **C** is 5mm(0.2 in.).

To adjust, loosen the belt stopper tightening bolts and slide the stoppers as required.

After adjustment, tighten the bolts securely, and install the V-belt cover securely.



- ① Five bolts
- ② V-belt stoppers
- ③ Tightening bolts



- ① Cinq boulons
- ② Pièces d'arrêt de courroie trapézoïdale
- ③ Boulons de fixation

REGLAGE DE LA COURROIE TRAPEZOÏDALE

Pour obtenir un rendement maximum, la courroie trapézoïdale doit être correctement tendue.

Ne pas manquer de régler la tension de la courroie neuve si la courroie trapézoïdale est remplacée.

1. Tirer le levier d'embrayage en position d'embrayage, et le maintenir dans cette position. Ensuite, desserrer les cinq boulons indiqués sur la photo ci-contre, et régler la distance **A** de 70 à 75 mm (2.76 à 2.95 in.) en faisant coulisser le moteur. Après ce réglage, avoir soin de bien resserrer les cinq boulons.
2. Vérifier si la distance **B** vaut bien 2 à 4 mm (0.08 à 0.16 in.), et la distance **C** 5 mm (0.2 in.). Si un réglage est nécessaire, desserrer les boulons de fixation des pièces d'arrêt de courroie, et faire coulisser ces pièces d'arrêt de façon à obtenir les jeux corrects.
Après le réglage, resserrer les boulons à fond, et réinstaller le carter de courroie trapézoïdale.

PREPARATION FOR STORAGE

To prepare the tiller for extended storage (over 30 days), the following steps should be taken to ensure that the tiller will be ready for use when required.

- Close the IN. & EX. valves and the contact breaker points.

Pull the starter handle until it becomes hard to pull (the piston is coming up on the compression stroke). In this position, both valves and contact breaker points will be closed. This will protect the valve seats and the contact points from corrosion.

- Drain the gasoline from the fuel tank and carburetor.

Remove the fuel strainer cup, turn fuel valve ON and drain all gasoline from the fuel tank into a metal container. Remove the carburetor drain screw to drain gasoline from carburetor. Reinstall the fuel strainer cup and tighten the carburetor drain screw securely. Turn the fuel valve OFF.

WARNING

* *Gasoline is flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke or allow open flames or sparks near the equipment while draining fuel.*

- Drain the engine oil and refill the engine with fresh oil.
- Clean dirt and debris from the engine and tiller.
- Coat areas of possible rust with a light film of oil.
- Coat the cylinder walls with oil. (If anticipated storage will exceed 1 year.)

Remove the spark plug and pour two or three tablespoonsful of clean oil into the cylinder. Pull the starter handle slowly to distribute the oil over the cylinder walls. Leave the piston on compression to close the valves and points. Reinstall the spark plug.

- Cover the tiller and store on a level surface in a dry, dust-free area.

PREPARATION AU REMISAGE

Prendre les précautions suivantes si le motoculteur doit être remisé pour une longue période (plus de 30 jours), afin d'être sûr qu'il sera prêt à l'emploi lorsqu'on en aura besoin.

- Fermer les soupapes et les contacts du rupteur.

Tirer la poignée du lanceur jusqu'à ce que l'on sente une résistance due au fait que le piston arrive en haut de sa course de compression. Dans cette position, les soupapes d'admission et d'échappement sont toutes deux fermées, ainsi que le rupteur d'allumage, ce qui protège les sièges de soupapes et les contacts du rupteur contre la corrosion.

- Vider le réservoir et le carburateur de l'essence qu'ils contiennent.

Enlever la cuve de décantation du robinet d'essence, ouvrir ce dernier ("ON"), et faire couler toute l'essence du réservoir dans un récipient métallique. Vider également le carburateur de l'essence qu'il contient, en dévissant sa vis de purge. Réinstaller la cuve de décantation, et resserrer à fond la vis de purge du carburateur. Tourner le robinet d'essence sur OFF.

AVERTISSEMENT:

L'essence est inflammable, et même explosive dans certaines conditions. Ne pas fumer ou allumer une flamme à proximité de la machine lorsqu'on fait couler l'essence.

-
- Vider le carter d'huile du moteur, et refaire le plein avec de l'huile fraîche.
 - Nettoyer l'extérieur du motoculteur, et particulièrement le moteur.
 - Enduire d'huile les pièces susceptibles de rouiller (une légère couche suffit).
 - Enduire d'huile les parois de cylindre (si on prévoit un remisage de plus d'un an).

Enlever la bougie, et verser deux ou trois cuillerées d'huile propre dans le cylindre, par le trou de bougie. Tirer lentement la poignée du lanceur, afin de répartir une couche d'huile sur les parois du cylindre. Amener le piston en haut de sa course de compression, pour fermer les soupapes et le rupteur. Réinstaller la bougie.

- Couvrir le motoculteur, et le remisé sur un sol horizontal, dans un endroit sec et abrité des poussières.

REMOVAL FROM STORAGE

To remove the tiller from storage, accomplish the following:

- Remove spark plug and pull starter handle several times.
- Check that spark plug is clean and properly gapped, reinstall plug and tighten.
- Check oil level in engine, transmission, and air cleaner.
- Fill fuel tank.

 **WARNING**

- * *Gasoline is flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke or allow open flames or sparks near the equipment while filling tank. Fill the fuel tank only in a well ventilated area.*
- Turn fuel valve ON and note that fuel strainer cup is filled with fuel.
- Check operation and condition of all controls. (If any parts are required, use only genuine Honda parts or their equivalent.)
- Start engine and check operation. (Note: If oil was used in the cylinder for storage, initial engine operation will produce excessive smoke. This will clear up.)

REMISE EN SERVICE APRES UN LONG REMISAGE

Lorsqu'on sort le motoculteur de la remise, effectuer les travaux suivants:

- Enlever la bougie, et tirer le lanceur à plusieurs reprises.
- Vérifier si la bougie est propre et si l'écartement des électrodes est correct. Revisser et resserrer la bougie.
- Vérifier les niveaux d'huile du carter moteur, de la transmission et du filtre à air.
- Remplir le réservoir d'essence.

AVERTISSEMENT:

L'essence est inflammable, et même explosive dans certaines conditions. Ne pas fumer ou allumer une flamme à proximité de la machine lorsqu'on remplit le réservoir d'essence. Faire le plein dans un endroit bien aéré.

- Ouvrir le robinet d'essence ("ON"), et s'assurer que sa cuve de décantation se remplit d'essence.
- Contrôler l'état et le fonctionnement de toutes les commandes (si certaines pièces doivent être remplacées, utiliser les pièces Honda d'origine ou leur équivalent).
- Mettre le moteur en marche, et contrôler son fonctionnement (N.B.: Si on a versé de l'huile dans le cylindre avant le remisage, le moteur va dégager au début une fumée dense, qui ne tardera pas à s'éclaircir).

SPECIFICATIONS

Model	F500 A ₁ , A ₂
Dimensions (L x W x H)	Type A1: 1400 x 660 x 900 mm (55.1 x 26.0 x 35.4 in.) Type A2: 1400 x 950 x 900 mm (55.1 x 37.4 x 35.4 in.)
Dry weight	Type A1: 54.0 kg (119.1 lb.) Type A2: 65.5 kg (144.4 lb.)
Maximum handle height	1120 mm (44.1 in.)
Engine	
Model	G200
Type	Single cylinder, 4-stroke forced air cooled, side valve, gasoline.
Displacement / Bore and stroke	197cc. (12.0 cu. in.)/67 x 56 mm (2.6 x 2.2 in.)
Ignition timing	20° BTDC, fixed
Ignition system	High voltage ignition
Engine oil capacity	0.7ℓ (1.5 U.S. pt.)
Fuel tank capacity	2.6ℓ (0.7 U.S. gal.)
Spark plug	BR-4HS (NGK),W14FR-U (ND)
Clutch	Belt tension
Transmission	Two speeds forward and one reverse speed
Oil capacity	1.1ℓ (2.3 U.S. pt.)

Model	F400A ₂
Dimensions (L x W x H)	1400 x 950 x 900 mm (55.1 x 37.4 x 35.4 in.)
Dry weight	54.0 kg (119 lbs.)
Maximum handle height	1120 mm (44.1 in.)
Engine	
Model	G150
Type	Single cylinder, 4-stroke, forced air cooled, side valve, gasoline.
Displacement / Bore and stroke	144cc. (8.79 cu. in.)/64 x 45 mm (2.52 x 1.77 in.)
Ignition timing	20° BTDC, Fixed
Ignition system	High voltage ignition
Engine oil capacity	0.7ℓ (1.5 U.S. pt.)
Fuel tank capacity	1.7ℓ (3.6 U.S. pt.)
Spark plug	BR-4HS(NGK),W14FR-U(ND)
Clutch	Belt tension
Transmission	Two speeds forward and one reverse speed
Oil capacity	1.1ℓ (2.3 U.S. pt.)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	F500 A ₁ , A ₂
Dimensions (Long. x Larg. x Haut.).....	Type A1: 1400 x 660 x 900 mm (55,1 x 26,0 x 35,4 in.) Type A2: 1400 x 950 x 900 mm (55,1 x 37,4 x 35,4 in.)
Poids à sec	Type A1: 54,0 kg (119,1 lb.) Type A2: 65,5 kg (144,4 lb.)
Hauteur maximum de guidon	1120 mm (44.1 in.)
Moteur	
Modèle	G200
Type	Moteur à essence monocylindre quatre temps, soupapes latérales et refroidissement à air forcé.
Cylindrée / Alésage et course	197 cm ³ (12.0 cu. in.)/67 x 56 mm (2.6 x 2.2 in.)
Calage de l'allumage	20° P.M.H.B., Fixe
Système d'allumage	Allumage a haute tension
Contenance d'huile moteur	0,7 litre (1.5 U.S. pt.)
Contenance du réservoir à essence	2,6 litre (0.7 U.S. gal.)
Bougies d'allumage	BR-4HS (NGK), W14FR-U (ND).
Embrayage	Par tension de courroie
Boîte de vitesses	Deux vitesses avant et une vitesse de marche arrière.
Contenance d'huile	1,1 litre (2.3 U.S. pt.)

Modèle	F400A ₂
Dimensions (Long. x Larg. x Haut.)	1400 x 950 x 900 mm
Poids à sec	54.0 kg
Hauteur maximum de guidon	1120 mm
Moteur	
Modèle	G150
Type	Moteur à essence monocylindre quatre temps, soupapes latérales et refroidissement à air forcé.
Cylindrée / Alésage et course	144 cm ³ / 64 x 45 mm
Calage de l'allumage	20° P.M.H.B., Fixe
Système d'allumage	Allumage à haute tension
Contenance d'huile moteur	0.7 litre
Contenance du réservoir à essence ...	1.7 litre
Bougies d'allumage	BR-4HS (NGK), W14FR-U (ND)
Embrayage	Par tension de courroie
Boîte de vitesses	Deux vitesses avant et une vitesse de marche arrière.
Contenance d'huile	1.1 litre

Warranty Service

Owner Satisfaction

Your satisfaction and goodwill are important to your dealer and to us. Normally, any problems with the product will be handled by your dealer's service department. Sometimes, however, despite the best intentions of all concerned, misunderstandings can occur. If your problem has not been handled to your satisfaction, we suggest you take the following action:

- Discuss your problem with a member of dealership management. Often complaints can be quickly resolved at that level. If the problem has already been reviewed with the Service Manager, contact the owner of the dealership or the General Manager.
- If your problem still has not been resolved to your satisfaction, contact the Motorcycle and Power Products Customer Relations Department at the regional office of American Honda Motor Co., Inc. in your area. Regional office locations are shown on the following page. We will need the following information in order to assist you:
 - Your name, address, and telephone number
 - Product model and serial number
 - Date of purchase
 - Dealer name and address
 - Nature of the problem

After reviewing all the facts involved, you will be advised of what action can be taken. Please bear in mind that your problem will likely be resolved at the dealership, using the dealer's facilities, equipment, and personnel, so it is very important that your initial contact be with the dealer.

Your purchase of a Honda product is greatly appreciated by both the dealer and American Honda Motor Co., Inc. We want to assist you in every way possible to assure your complete satisfaction with your purchase.

Regional Office Locations

NORTHWEST REGIONAL OFFICE (includes Alaska)

American Honda Motor Co., Inc.
Motorcycle and Power Products
Customer Relations Department
P. O. Box 30285
Portland, Oregon 97220
Telephone: (503) 255-1186

MIDWEST REGIONAL OFFICE

American Honda Motor Co., Inc.
Motorcycle and Power Products
Customer Relations Department
P. O. Box 22
Greendale, Wisconsin 53129
Telephone: (414) 421-9300

NORTHEAST REGIONAL OFFICE

American Honda Motor Co., Inc.
Motorcycle and Power Products
Customer Relations Department
P. O. Box 749
Moorestown, New Jersey 08057
Telephone: (609) 778-1100



WESTERN REGIONAL OFFICE (includes Hawaii)

American Honda Motor Co., Inc.
Motorcycle and Power Products
Customer Relations Department
P. O. Box 420
Gardena, California 90247
Telephone: (213) 604-2524

SOUTHWEST REGIONAL OFFICE
American Honda Motor Co., Inc.
Motorcycle and Power Products
Customer Relations Department
P. O. Box 5406
Irving, Texas 75062
Telephone: (214) 258-6883

SOUTHEAST REGIONAL OFFICE (includes Puerto Rico)

American Honda Motor Co., Inc.
Motorcycle and Power Products
Customer Relations Department
6684 Jimmy Carter Boulevard
Norcross, Georgia 30071
Telephone: (404) 448-1992

Current customer service contact information:

United States, Puerto Rico, and U.S. Virgin Islands:

Honda Power Equipment dealership personnel are trained professionals. They should be able to answer any question you may have. If you encounter a problem that your dealer does not solve to your satisfaction, please discuss it with the dealership's management. The Service Manager or General Manager can help. Almost all problems are solved in this way.

If you are dissatisfied with the decision made by the dealership's management, contact the Honda Power Equipment Customer Relations Office. You can write:

American Honda Motor Co., Inc.
Power Equipment Division
Customer Relations Office
4900 Marconi Drive
Alpharetta, GA 30005-8847

Or telephone: (770) 497-6400 M-F, 8:30 am - 5:00 pm EST

When you write or call, please provide the following information:

- Model and serial numbers
- Name of the dealer who sold the Honda power equipment to you
- Name and address of the dealer who services your equipment
- Date of purchase
- Your name, address, and telephone number
- A detailed description of the problem



3872391
00X38-723-9102

F500/F400KI
英 法 © 8212
PRINTED IN JAPAN